

1

ORGANISATION



ORGANISATION

L'épreuve "Paris Roubaix Juniors" est organisée par le Vélo Club de Roubaix Lille Métropole et régit par le règlement de l'Union Cycliste Internationale. Elle se dispute le dimanche 9 avril 2023 en prologue du Paris Roubaix Professionnel.

The "Paris Roubaix juniors" event is organized by the Roubaix Lille metropole Cycling Club; it is run by the Union Cycliste Internationale (U.C.I.). It takes place on Sunday April 9th as a prologue to the Paris-Roubaix professional race.

2

TYPE D'ÉPREUVE



TYPE OF RACE

L'épreuve est réservée aux athlètes de la catégorie Hommes Juniors. Elle est inscrite au calendrier UCI Mondial Juniors et classée MJ 1.NCUP conformément au règlement UCI. Le barème d'attribution des points est le suivant :

The racers are athletes belonging to the Junior Mens group. The race is registered as a U.C.I. Mondial Junior race and classified as MJ 1. NCUP, according to the U.C.I. regulations. The reference table is the following

1er /1st	2è /2nd	3è /3rd	4è /4th	5è /5th	6è /6th	7è /7th	8è /8th	9è /9th	10è /10th	11è /11th	12è /12th	13è /13th	14è /14th	15è /15th
20	17	15	13	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

(Article 2.14.040 du règlement UCI)

3

PARTICIPATION



PARTICIPATION

L'épreuve est ouverte aux équipes Nationales, mixtes et 16% de régionales ou de clubs

The event is open to national, mixed and 16% regional or club teams

Toute équipe étrangère doit fournir une autorisation de sa fédération

All foreign teams must provide written authorization from their federation

Le nombre de coureurs par équipe est de 6 maximum et 4 minimum

The number of racers per team is between 4 and 6

La participation est limitée à 23 équipes (20 nations et 3 sélections, ou 19 nations et 4 sélections).

Participation is limited to 23 teams (20 nations team & 3 regional selection or 19 & 4).

(Article 2.14.040 du règlement UCI)

4

PERMANENCE



PERMANENCE

Une première permanence départ se tiendra le samedi 8 avril 2023 de 15h00 à 16h45 au siège du Vélo Club de Roubaix Lille Métropole

The first starting point will take place on Saturday April 8th from 3 pm to 4.45 pm at the Roubaix Lille Metropole Cycling Club headquarters

VC Roubaix Lille Métropole
39, avenue Alexander Fleming - 59100 Roubaix
Tél. : +33(0)320 023 990 - email : veloclubroubaix@orange.fr

Là se dérouleront les opérations de confirmation des partants, le retrait des dossards et dossiers techniques par les responsables d'équipes.

During this time the racers will confirm with staff members who will then make sure this is done appropriately.

La Réunion des Directeurs Sportifs, organisée conformément à l'article 1.2.087 et 1.2.088 du règlement UCI, en présence des membres du collège des Commissaires, est fixée à 17h00 le samedi 8 avril 2023 au siège du Vélo Club de Roubaix Lille Métropole

Sports Directors Briefing, organised in accordance with article 1.2.087 or U.C.I. regulations with the members of the race referees college, will take place at 5 pm on Saturday April 8th at the Roubaix Lille Metropole Cycling Club Headquarters

Le tirage au sort des voitures techniques s'effectuera selon l'article 2.14.046 du règlement UCI.

The cars for technical help will be drawn (see article 2.14.046 U.C.I. regulations).

Une seconde permanence se tiendra le dimanche 9 avril de 09h00 à 10h15, à

A second starting point will take place on Sunday April 9th from 9.00 am to 10.15 am at

Salle des sports Michel Cordier
Rue de l'Égalité - 59226 Lecelles

Retrait des dossiers pour tous les autres véhicules de l'organisation (ambulances, balais, médecins, invités, etc...).

Collection of files for all other organisation vehicles (ambulances, pick up cars, doctors, guests, etc...).

Une réunion technique pour les chauffeurs et pilotes de l'organisation se tiendra Salle des sports de la rue de l'Égalité à 10h30 précise.

A technical meeting for the drivers and pilots of the organisation will be held in the Salle des Sports in the Rue de l'Égalité at 10.30 am sharp.

(Article 2.2.034 Bis du règlement UCI)

La Permanence Arrivée (classements/frais/...) se tiendra dans les locaux du siège du Vélo Club de Roubaix Lille Métropole au

The finish line (classification, expenses, etc...) there will be a meeting place in the vicinity of the Roubaix Lille Metropole Cycling Club headquarters

VC Roubaix Lille Métropole
39, avenue Alexander Fleming - 59100 Roubaix
Tél. : +33(0)320 023 990 - email : veloclubroubaix@orange.fr

5

RADIO-TOUR



RADIO-TOUR

Les informations courses seront émises sur la fréquence 157.4875

Information about the race on frequency: 157.4875

6

ASSISTANCE TECHNIQUE NEUTRE



NEUTRAL TECHNICAL ASSISTANCE

Le service sera assuré avec les moyens suivants : 2 motos et 3 voitures AS Média.

This help will include 2 motorcycles and 3 cars from AS Média.

7

DÉLAIS D'ARRIVÉE



RACE TIME

Tout coureur arrivant dans un délai dépassant 8% du temps du vainqueur n'est plus retenu au classement. Le délai peut être augmenté, en cas de circonstances exceptionnelles, par le Collège des Commissaires en consultation avec l'organisateur.

Any competitor exceeding the winner's time by 8% will not be placed. Under exceptional circumstances this time can be increased by the Collège des Commissaires after consulting the organizer.

8

CLASSEMENTS



CLASSIFICATION

Le classement est individuel au temps.

Placing by time is individual.

"SEUL LE 1ER COUREUR DE CHAQUE NATION MARQUE DES POINTS PAR RAPPORT A SA PLACE DANS L'ÉPREUVE".

ONLY THE FIRST RIDER FROM EACH NATION SCORES POINTS BASED ON HIS PLACE IN THE EVENT.

(articles 2.14.041 du règlement UCI).

L'arrivée est jugée sur la piste du vélodrome de Roubaix au 2ème passage sur la ligne. Les coureurs doivent effectuer 1/2 tour + 1 tour complet. En cas d'arrivée en groupe, la priorité est donnée aux coureurs déjà présents sur la piste ; les compétiteurs

The arrival is declared at the second crossing of the line on the track of the Roubaix Velodrome. The racers must complete one and a half laps, plus one whole lap of the track.. In the case of group arrivals, priority is given to the racers who are already on

doivent entrer sur celle ci en restant impérativement sur le côté droit et ne descendre à la corde que lorsque plus aucun coureur ne se trouve derrière. L'organisation se charge de dédier le personnel nécessaire au bon déroulement de cette manœuvre. Un trophée récompensera le coureur s'illustrant le mieux dans les sections pavées. Il sera élu par une commission représentée par les membres du jury en collaboration avec la direction de course et les motos info.

the track; competitors must get on the track by the right hand side, and are only allowed to get on the inside if no other racer is behind them. The organization will provide staff members who will make sure this is done appropriately. There will be a trophy for the best cyclist on the cobblestone sections. The commission will be composed of several jury members in collaboration with the organizers of the race.

9

PRIX  **PRICE**

Le total général des prix distribués à l'occasion de l'épreuve est de : 1650,00 € pour 20 prix. Les prix suivants sont attribués :

The total sum of the prizes is of 1650 Euros for 20 prizes. The following prizes will be given:

1er /1st	2è /2nd	3è /3rd	4è /4th	5è /5th	6è /6th	7è /7th	8è /8th	9è /9th	10è /10th
350,00€	200,00€	150,00€	125,00€	100,00€	90,00€	80,00€	70,00€	60,00€	50,00€
11è /11th	12è /12th	13è /13th	14è /14th	15è /15th	16è /16th	17è /17th	18è /18th	19è /19th	20è /20th
50,00€	50,00€	50,00€	50,00€	50,00€	25,00€	25,00€	25,00€	25,00€	25,00€

10

ANTI-DOPAGE  **ANTI-DOPING**

Le règlement antidopage de l'UCI s'applique intégralement à la présente épreuve. En outre, la législation antidopage Française s'applique conformément aux dispositions de loi de l'état Français.

The U.C.I. anti drug regulations apply entirely to this race. Moreover, the French anti drug laws rule.

Le contrôle antidopage aura lieu dans le même local que les Professionnels dans le nouveau vélodrome - voir fléchage

Drug detection tests will take place in the same premises as the Professionals in the new velodrome - Follow road sign.

11

PROTOCOLE  **PROTOCOL**

Conformément à l'article 1.2.112 du règlement UCI, les 3 premiers, le vainqueur du Trophée des Pavés et l'Equipe classée 1ère de l'épreuve se présenteront, immédiatement après l'arrivée, au podium protocolaire.

According to article 1.2.112 of U.C.I. regulations, the first three racers and the winner of the Cobblestones Trophy and the 1st ending Team of the race will have to come to the podium immediately after crossing the finishing line.

12

BANDEAU  **BAND SHAPPED STICKERS**

2 bandeaux seront remis à chaque véhicule de l'épreuve. Le grand sera posé sur le pare-brise avant et le petit en haut et à gauche du pare brise arrière. Ils seront de couleur Jaune pour les véhicules autorisés à l'échelon course et Bleue pour les véhicules non autorisés à l'échelon course. Pour la presse. Les bandeaux seront de couleur Verte. Un autoadhésif Jaune équipera toutes les motos.

2 stickers will be given to each vehicle in the event. The large one will be placed on the front windscreen and the small one on the top left of the rear windscreen. They will be yellow for vehicles authorised for the race and blue for vehicles not authorised for the race. For the press. The stickers will be Green. A yellow sticker will be used on all motorbikes.

13

PÉNALITÉS  **PENALTIES**

Le barème de pénalités de l'UCI est le seul applicable.

Penalties will be judged according to the U.C.I. reference tables.

14

TECHNIQUE  **TECHNICAL SUPPORT**

Parking départ : l'accès aux parkings des Officiels et Equipes (voir plans) ne sera donné qu'aux véhicules ayant posés les bandeaux qui leur ont été remis.

Starting line car park: access to the Officials' and Teams' car parks (see maps) will only be given to vehicles that have put up the banners that have been given to them.

Départ : le départ fictif est donné devant le car podium rue de l'Egalité à Lecelles. Le départ réel sera donné, **ARRÊTÉ**, au KM "0" situé face au n° 3378, rue des Fèves distant de 0,700 km du départ fictif

Start: the dummy start is given in front of the podium car in rue de l'Egalité in Lecelles. The real start will be given, **ARRESTED**, at KM "0" located in front of n° 3378, rue des Fèves distant of 0,700 km from the fictive start

Placement voitures techniques : à l'approche de chaque secteur pavé, les voitures techniques sont tenues de reprendre la place qui leur a été attribuée lors du tirage au sort.

Placing of technical support cars: when arriving at each cobblestone section, these cars are required to position them

Ravitaillement : la zone est prévue sur la D953, du km 42,2 panneau sortie Sars et Rosières au km 43,7 sur le pont d'autoroute. Il est absolument interdit de ravitailler dans les secteurs pavés sous peine de sanctions.

Food stop: an area has been selected on road D953 from kilometer 42,2 at the exit sign to Sars and Rosières to kilometer 43,7 on the motorway bridge. Food stops are strictly forbidden on cobblestone sections and may be penalised by exclusion.

Dépannages : ils se feront impérativement du côté droit de la route en serrant au maximum sur les bas côtés, en particulier dans les zones pavées, afin de laisser le libre passage aux autres véhicules. Il est demandé à tous les chauffeurs un maximum de prudence et de vigilance.

Emergency breakdown service: fixing breakdowns must take place on the right hand side of the road, as close to the side as possible, especially on cobblestone sections, in order to give way to other vehicles. All drivers are required to be extra careful.

Eliminations : les délais d'éliminations sont fixés à 5 minutes de retard sur le peloton principal.

Elimination: All racers who are 5 minutes behind from the main group of leaders will be eliminated.

Tout Coureur pointé à 5 minutes du peloton principal sera stoppé par le Commissaire dédié à cette fonction et, après avoir rendu 1 dossard, montera dans un des minibus fournis par l'Organisation. Au km 73,5, rue de la Reine, 200 m après la zone pavée n°8 (Pont Thibaut) sur le parking du complexe sportif tous les Coureurs présents dans les minibus devront monter dans l'autobus prévu à cet effet et seront transférés directement sur le site d'arrivée. Tout Participant dérogeant à cette règle sera passible d'une sanction (La raison est que les Professionnels sont derrière nous).

They will be stopped by an appointed race referee, and after giving back their numbers, they will get into an organisation mini bus. At kilometer 73,5 on rue de la Reine, 200 meters after cobblestone section number 8 (Pont Thibaut), On the car park of the sports complex, all racers present on the minibus will get on a special coach and will be taken directly to the velodrome. All racers refusing to follow these rules will be penalised.

Le 2ème dossard servira à la récupération des bicyclettes en rapport au n° de plaque de cadre.

The second numbers will be used after the race to get the cycles back.

Accidents : tout coureur victime d'un accident et transporté à l'hôpital doit savoir que tous les frais inhérents à cet incident sont à sa seule charge et non à celle de l'organisateur.

Accidents: any racers involved in an accident and taken to hospital must be aware that they, and not the organizers, will have to pay for all expenses incurred by the incident.

Il est demandé à tous les pilotes une très grande prudence tout au long de l'itinéraire et en particulier dans les secteurs pavés. Tout incident ou accident touchant les véhicules d'équipes ne pourra en aucun cas être de la responsabilité de l'Organisateur.

All drivers are asked to be very careful on the road, and especially on cobblestone sections. The organizers refuse any responsibility in the case of any incident or accident involving team vehicles.

Radios : les radios seront remises aux Directeurs Sportifs durant la permanence du samedi après midi entre 15H00 et 17h00 sur le parking situé derrière le club house du Vélo Club de Roubaix Lille Métropole sur présentation du bon qui leur est remis avec le dossier. Pour les autres véhicules de l'Organisation, les radios seront remises dimanche de 09h00 à 10h15 sur le parking de l'école, rue de l'Égalité à Lecelles
Toutes les radios doivent impérativement être restituées aussitôt l'épreuve terminée sur le parking de la permanence Juniors.

Radios: sports directors will be lent radio sets after presenting the coupons placed in their files, before the race on the car park of the Roubaix Lille Métropole Cycling Club.

All radios must be returned as soon as the event is over to the car park of the Junior office.

15

DÉVELOPPEMENT DURABLE  **ECOLOGY**

Il est interdit aux coureurs de se débarrasser d'aliments, de bidons, de vêtements, etc..., en dehors des zones de collecte mises en place par l'organisateur, au Km 76,0 et 101,9. Ces derniers peuvent aussi déposer leurs bidons ou vêtements auprès des voitures d'équipes, d'organisation ou auprès des assistants d'équipes en charge du ravitaillement.
Tout manquement à cette règle sera passible d'une amende, voire de l'exclusion de la course.

It is forbidden for riders to dispose of food, bottles, clothing, etc. outside the collection areas set up by the organiser at Km 76.0 and 101.9. The latter may also deposit their jerry cans or clothing with the team cars, the organisation or the team assistants in charge of refreshments.

Failure to comply with this rule will result in a fine or even exclusion from the race.

16

RÈGLES  **RULES**

Tous les participants sont censés connaître le présent règlement et l'accepter dans son intégralité.

All participants are expected to know these regulations and accept them entirely

17

CONSEILS  **ADVICE**

- ❖ Il est fortement conseillé aux Directeurs Sportifs de poser une plaque d'acier sous la voiture pour la protection du carter d'huile, point sensible des véhicules participants au Paris Roubaix (risques de fuites dues aux cognements sur les pavés).
- ❖ Le passage des véhicules sur les pavés se fait avec 2 roues sur le bas côté et 2 roues sur le sommet de ceux-ci.
- ❖ Vérifier le bon serrage des portes bidon.
- ❖ Equiper les roues de pneus de 25 pour le passage des pavés.
- ❖ Epaissir la protection du guidon (guidoline).

- ❖ We strongly advise sports managers to place a plate of sheet steel under the cars in order to protect sumps, which may leak because of the cobblestone sections, and therefore may cause accidents.
- ❖ Vehicles driving on cobblestone sections must have two wheels on the far right side of the road, and two wheels on the road.
- ❖ Please check that bottle carriers are tightly set.
- ❖ Wheels should be equipped with number 25 tires on cobblestone areas.
- ❖ Use padded handlebars.